



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
VINACOMIN – COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: 47 Quang Trung - Hanoi - Vietnam \* Website: <http://coalimex.vn>  
Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

Hanoi, November 1<sup>st</sup> 2023  
Ref: 17 NOR/SLT-XNKT/2023

**THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP**  
*/ NOTIFICATION OF APPLICANT SELECTION RESULT*

**Gói thầu số 17/SLT – XNKT/2023: Mua than nhập khẩu 5.500NAR**

*Package No. 17/SLT-XNKT/2023: Procurement of imported coal 5.500NAR*

Căn cứ Quyết định số 124T/QĐ – CLM ngày 31/10/2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin (Coalimex) về việc Phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp Gói thầu số 17/SLT – XNKT/2023: Mua than nhập khẩu 5.500NAR;

*Pursuant to Decision No. 124T/QĐ – CLM dated October 31<sup>st</sup> 2023 by Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) on approving applicant selection result Package No. 17/SLT-XNKT/2023: Procurement of imported coal 5.500NAR;*

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin xin thông báo kết quả lựa chọn nhà cung cấp cho gói thầu trên cụ thể như sau:

*Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company would like to notify result of applicant selection for the package as follows:*

1. Thông tin về nhà cung cấp trúng thầu và được trao hợp đồng / *Information of successful and Contract awarded applicant:*

- Tên nhà cung cấp / *Name of successful applicant:* Glencore International AG

- Địa chỉ / *Address:* Baarerstattstrasse 3, CH-6340 Baar, Switzerland

- Giá trúng thầu / *Successful bidding price:* 10.673.437,50 USD. Bằng chữ: Mười triệu sáu trăm bảy mươi ba nghìn bốn trăm ba mươi bảy Đô la Mỹ và năm mươi xen / *In words: Ten million six hundred seventy three thousand four hundred and thirty seven US Dollars and fifty cents .*

- Loại Hợp đồng / *Contract type:* Hợp đồng theo đơn giá cố định / *Fixed unit price Contract.*

- Thời gian thực hiện Hợp đồng / *Contract term:* 120 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực / *120 days from effective date of the Contract.*

2. Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu và lý do / *List and reason for unsuccessful applicants:*

*Vin*

STT /No.	Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu / <i>List of unsuccessful applicants</i>	Địa chỉ / <i>Address</i>	Lý do không trúng thầu / <i>Reason for unsuccessful applicants</i>
1	HMMAT - GPM Consortium	Room 2302 23/F Lee Garden Two 28 Yun Ping Road Causeway Bay HK	HSĐT của NCC có giá đánh giá xếp thứ hai / <i>Bid Application ranked 2<sup>nd</sup> in evaluation price</i>
2	HMS Bergbau AG	An der Wuhlheide 232, 12459 Berlin, Germany	HSĐT của NCC thiếu bảo đảm dự thầu / <i>Bid Application lack of Bid Security</i>

3. Kế hoạch hoàn thiện và ký kết Hợp đồng với Nhà cung cấp được lựa chọn / *Plan to finalize and sign contract with the selected applicant:*

Khi nhận được thông báo này, chúng tôi kính mời Nhà cung cấp trúng thầu liên hệ để hoàn thiện và ký kết Hợp đồng. / *On receiving this notification, we would like to invite the successful applicant to finalize and sign the contract.* Thời gian / *Time:* Ngày ..01../11/2023 / *November 1<sup>st</sup> 2023.*

Thông báo này đồng thời là cơ sở để các Nhà cung cấp không trúng thầu giải toả bảo lãnh dự thầu (nếu có). / *This notification is also the basis for unsuccessful applicants to release their Bid Securities (if any).*

On behalf of Vinacomin – Coal  
Import Export Joint Stock Company



Phạm Minh  
Director